



Comhairle an  
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 26 Samhain 2021  
(OR. en)

12549/21

LIMITE

CORLX 500  
CFSP/PESC 890  
CODUN 45  
COARM 178  
COEST 233

### **GNÍOMHARTHA REACHTACHA AGUS IONSTRAIMÍ EILE**

Ábhar: CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE lena dtacaítear leis an gclár cuimsitheach chun tacú le hiarrachtaí Gáinneáil Aindleathach Mionarm agus Armán Éadrom (SALW) agus Gnáth-Armlóin (CA) a chosc agus a chomhrac in Oirdheisceart na hEorpa

**CINNEADH (CBES) 2021/... ÓN gCOMHAIRLE**

**an...**

**lena dtacaítear leis an glár cuimsitheach chun tacú le hiarrachtaí  
Gáinneáil Aindleathach Mionarm agus Armán éadrom (SALW) agus  
Gnáth-Armlóin (CA) a chosc agus a chomhrac in Oirdheisceart na hEorpa**

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar an Aontas Eorpach, agus go háirithe Airteagail 28(1) agus 31(1) de,

Ag féachaint don togra ó Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas  
Slándála,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) An 19 Samhain 2018, ghlac an Chomhairle Straitéis an Aontais i gcoinne airm thine, mionairm agus armáin éadroma aindleathacha ('SALW') mar aon lena n-armlón, dar teideal 'Airm a Dhaingniú, Saoránaigh a chosaint' ('Straitéis SALW an Aontais').
- (2) Le breis agus tríocha bliain anuas, tá stáit in Oirdheisceart na hEorpa ag tabhairt aghaidh ar rioscaí agus dúshláin shuntasacha a bhaineann le carnadh díchobhsaitheach agus leathadh neamhrialaithe mionarm agus armán éadrom (SALW) agus gnáth-armlóin (CA) thar a dteorainneacha agus ar fud a gcríoch. Tá impleachtaí diúltacha níos leithne ag na rioscaí sin don Eoraip ar fad, agus níos faide i gcéin. Luaitear i Straitéis SALW an Aontais gurb amhlaidh, cé go bhfuil dul chun cinn suntasach déanta le blianta beaga anuas, go háirithe in oirdheisceart na hEorpa, go bhfuil teorainn i gcónaí le héifeachtacht iarrachtaí rialaithe arm tine mar aon le mionarm agus armán éadrom i gcodanna de na Balcáin Thiar i ngeall ar scála an charntha mionarm agus armán éadrom agus armlóin, coinníollacha stórála neamhleora, seilbh aindleathach fhorleathan agus bearnaí ó thaobh cur chun feidhme de.

- (3) Ar an leibhéal réigiúnach, cuirtear de cheangal ar an Aontas agus a Bhallstáit le Straitéis SALW an Aontais cúnaimh a chur ar fáil chun cumais forfheidhmithe dlí a neartú chun líonraí gáinneála a shainaithint, cur isteach orthu agus iad a thoirmeasc, agus chun cosc a chur ar sceimhlitheoirí agus coirpigh airm thine a fháil ar an margadh aindleathach, *inter alia* trí bhac a chur le maoiniú agus iompar aindleathach arm agus trí ról póilíní teorann, custaim agus údarás calafoirt a fheabhsú i dtaca le dul i ngleic le sreafaí aindleathacha arm arna n-iompar ar muir. Geallann an tAontas agus a Bhallstáit go gcuideoidh siad le tíortha eile feabhas a chur ar bhainistiú agus ar shlándáil stoc-charn atá i seilbh an stáit trí na creata reachtacha agus riaracháin náisiúnta a neartú, agus trí na hinstiúidí náisiúnta a rialaíonn soláthar dlisteanach agus bainistiú stoc-charn mionarm agus armán éadrom agus armlóin le haghaidh fórsaí cosanta agus slándála a neartú.
- (4) I gcomhréir le Straitéis SALW an Aontais, neartóidh an tAontas a idirphlé agus a chomhar le heagraíochtaí réigiúnacha a oibríonn ar rialú mionarm agus mionarm éadrom, trína chuid gníomhaíochtaí a ailíniú le straitéisí réigiúnacha agus pleananna gníomhaíochta réigiúnacha.
- (5) In 2000, ghlac na Stáit a bhí rannpháirteach san Eagraíocht um Shlándáil agus Comhar san Eoraip (ESCE) Doiciméad ESCE maidir le mionairm agus armáin éadroma<sup>1</sup>, lenar thug siad gealltanas gach gné de gháinneáil aindleathach mionarm agus armán éadrom a chomhrac. Cuirtear i dtábhacht sa doiciméad sin freisin na héifeachtaí díchobhsaitheacha a d'fhéadfadh a bheith ag carnadh iomarcach mionarm agus armán éadrom agus ag bainistiú agus slándáil easnamhach stoc-charn mionarm agus armán éadrom ar an tslándáil náisiúnta, réigiúnach agus idirnáisiúnta.

---

<sup>1</sup> FSC.DOC/1/00/Rev.1

- (6) Ina theannta sin, in 2003, ghlac na Stáit a bhí rannpháirteach san ESCE Doiciméad ESCE maidir le Stoc-Chairn Ghnáth-Armlóin<sup>1</sup> agus tugadh aitheantas ar an gcaoi sin do na rioscaí slándála agus sábháilteachta a bhaineann le carnadh iomarcach gnáth-armlóin. Chun aghaidh a thabhairt ar na rioscaí sin, chinn siad nós imeachta praiticiúil a bhunú chun cúnamh a sholáthar chun barrachas gnáth-armlóin a scriosadh agus/nó chun bainistiú stoc-charn agus cleachtais slándála a uasghrádú.
- (7) I ndoiciméid ESCE maidir le SALW agus stoc-chairn CA, sainaithnítear scriosadh mar an modh is fearr chun barrachas mionarm agus SALW a dhiúscairt.
- (8) Leis an tionscadal a fhaigheann tacaíocht ón gCinneadh seo ón gComhairle, cuirfear san áireamh tionscnaimh réigiúnacha eile, go háirithe Treochlár na mBalcán Thiar<sup>2</sup>, obair Chlár Forbartha na Náisiún Aontaithe (UNDP) / Teach Imréitigh Oirdheisceart agus Oirthear na hEorpa um Rialú Mionarm agus Arm Éadrom (SEESAC) agus gníomhaíochtaí ábhartha de chuid an Choimisiúin Eorpaigh in Oirdheisceart na hEorpa a bhaineann le rialú arm agus gáinneáil aindleathach arm.

---

<sup>1</sup> FSC.DOC/1/03/Rev.1

<sup>2</sup> An 10 Iúil 2018, ghlac Cruinniú Mullaigh na mBalcán Thiar i Londain *Regional Roadmap for a sustainable solution to the illegal possession, misuse and trafficking of SALW/firearms and their ammunition in the Western Balkans by 2024* [Treochlár réigiúnach chun teacht ar réiteach inbhuanaithe i ndáil le seilbh neamhdhleathach, mí-úsáid agus gáinneáil mionarm agus arm éadrom / arm tine agus a n-armlón sna Balcáin Thiar faoi 2024].

Déanfar an tionscadal i gcomhordú le cúnaimh gaolmhar an Aontais do dhlínsí in Oirdheisceart na hEorpa (Cinntí (CBES) 2018/101<sup>1</sup> agus (CBES) 2017/915 ón gComhairle<sup>2</sup>), an comhar réigiúnach leis na Balcáin Thiar i réimse rialú mionarm agus armán éadrom arna chur chun feidhme ag UNDP/SEESAC (Cinntí (CBES) 2019/2011<sup>3</sup>, (CBES) 2018/1788<sup>4</sup> agus (CBES) 2016/2356 ón gComhairle<sup>5</sup>), agus comhar forfheidhmithe dlí AE-Oirdheisceart na hEorpa i réimse na gáinneála arm tine le tacaíocht ó DG HOME an Choimisiúin Eorpaigh, ó Ghníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí (Europol) agus ón Ardán Eorpach Ildisciplíneach i gCoinne Bagairtí Coiriúla).

- 
- <sup>1</sup> Cinneadh (CBES) 2018/101 an 22 Eanáir 2018 ón gComhairle maidir le rialuithe éifeachtacha ar onnmhairiú arm a chur chun cinn (IO L 17, 23.1.2018, lch. 40).
  - <sup>2</sup> Cinneadh (CBES) 2017/915 an 29 Bealtaine 2017 ón gComhairle maidir le gníomhaíochtaí for-rochtana de chuid an Aontais lena dtacaítear le cur chun feidhme an Chonartha Trádála Arm (IO L 139, 30.5.2017, lch. 38).
  - <sup>3</sup> Cinneadh (CBES) 2019/2111 ón gComhairle an 9 Nollaig 2019 chun tacú le gníomhaíochtaí dí-armála agus rialaithe arm SEESAC in Oirdheisceart na hEorpa lena laghdaítear an bhagairt a bhaineann le mionairm agus armáin éadroma aindleathacha agus a n-armlón (IO L 318, 10.12.2019, lch. 147).
  - <sup>4</sup> Cinneadh (CBES) 2018/1788 ón gComhairle an 19 Samhain 2018 chun tacú le Teach Imréitigh Oirdheisceart agus Oirthear na hEorpa um Rialú Mionarm agus Arm Éadrom (SEESAC) chun an Treochlár Réigiúnach maidir le gáinneáil aindleathach ar airm a chomhrac sna Balcáin Thiar a chur chun feidhme (IO L 293, 20.11.2018, lch. 11).
  - <sup>5</sup> Cinneadh 2016/2356/CBES ón gComhairle an 19 Nollaig 2016 chun tacú le gníomhaíochtaí dí-armála agus rialaithe airm SEESAC in Oirdheisceart na hEorpa faoi chuimsiú Straitéis an Aontais chun carnadh agus gáinneáil aindleathach mionarm agus armán éadrom agus a n-armlón a chomhrac (IO L 348, 21.12.2016, lch. 60).

- (9) Roimhe seo, thacaigh an tAontas le gníomhaíochtaí de chuid ESCE trí bhíthin Chinneadh 2012/662/CBES ón gComhairle<sup>1</sup> lena dtacaítear le gníomhaíochtaí chun an riosca a bhaineann le trádáil aindleathach agus carnadh iomarcach mionarm agus armán éadrom a laghdú sa réigiún a chumhdaítear le ESCE. An 4 Lúnasa 2017, ghlac an Chomhairle Cinneadh (CBES) 2017/1424 lena dtacaítear le gníomhaíochtaí ESCE chun an riosca a bhaineann le gáinneáil aindleathach agus carnadh iomarcach mionarm agus arm éadrom agus gnáth-armlóin i bPoblacht na Macadóine Thuaidh agus sa tSeoirsia<sup>2</sup> a laghdú. An 2 Nollaig 2019, ghlac an Chomhairle Cinneadh (CBES) 2019/2009<sup>3</sup> lena dtacaítear le hiarrachtaí na hÚcráine gáinneáil aindleathach ar armáin, armlón agus pléascáin a chomhrac, i gcomhar le ESCE.
- (10) An 30 Meitheamh 2018, ag an tríú Comhdháil de chuid na Náisiún Aontaithe chun athbhreithniú a dhéanamh ar an dul chun cinn atá déanta i gcur chun feidhme Chlár Gníomhaíochta na Náisiún Aontaithe i gcoinne Mionarmán agus Arm Éadrom Aindleathach, glacadh doiciméad deiridh ina ndearna na Stáit athnuachan ar a ngealltanas atreorú mionarm agus arm éadrom a chosc agus a chomhrac. D'athdhearbhaigh na Stáit go bhfuil siad toilteanach leanúint de chomhar idirnáisiúnta agus comhar réigiúnach a threisiú trí chomhordú, comhairliúchán, malartú faisnéise agus comhar oibríochtúil feabhsaithe, ina bhfuil eagraíochtaí ábhartha réigiúnacha agus foréigiúnacha páirteach, chomh maith le húdaráis forfheidhmithe dlí, rialaithe teorann agus ceadúnaithe onnmhairithe agus allmhairithe.

---

<sup>1</sup> Cinneadh 2012/662/CBES ón gComhairle an 25 Deireadh Fómhair 2012 lena dtacaítear le gníomhaíochtaí chun an riosca a bhaineann le trádáil aindleathach agus carnadh iomarcach mionarm agus armán éadrom sa réigiún a chumhdaítear leis an Eagraíocht um Shlándáil agus Comhar san Eoraip (ESCE) (IO L 297, 26.10.2012, lch. 29).

<sup>2</sup> IO L 204, 5.8.2017, lch. 82.

<sup>3</sup> Cinneadh (CBES) 2019/2009 ón gComhairle an 2 Nollaig 2019 lena dtacaítear le hiarrachtaí na hÚcráine gáinneáil aindleathach ar airm, ar armlón agus ar phléascáin a chomhrac, i gcomhar le ESCE (IO L 312, 3.12.2019, lgh. 42).

- (11) Dearbhaítear le rún an 25 Meán Fómhair 2015 de chuid Chomhthionól Ginearálta na Náisiún Aontaithe dar teideal "Ár ndomhan á chlaochlú: Clár Oibre 2030 don Fhorbairt Inbhuanaithe" nach mór cur i gcoinne na trádála aindleathaí i mionairm agus in armáin éadroma chun go leor de na spriocanna forbartha inbhuanaithe a bhaint amach, lena n-áirítear iad siúd a bhaineann leis an tsíocháin, leis an gceartas agus le hinstitiúidí láidre, leis an mbochtaineacht a laghdú, leis an bhfás eacnamaíoch, leis an tsláinte, le comhionannas inscne agus le cathracha sábháilte. Dá bhrí sin, i Sprioc Forbartha Inbhuanaithe 16.4 de, gheall na Stáit uile go bhféachfaidís leis na sreafaí aindleathacha airgeadais agus arm a laghdú go suntasach.
- (12) Sa Chlár Oibre uaidh um Dhí-armáil dar teideal '*Securing our Common Future*' [Ár dTodhchaí Choiteann a Shlánú], a cuireadh i láthair an 24 Bealtaine 2018, d'iarr Ardrúnaí na Náisiún Aontaithe go dtabharfaí aghaidh ar charnadh iomarcach agus trádáil aindleathach gnáth-arm agus d'iarr sé go dtacófaí le cineálacha cur chuige ar leibhéal na tíre maidir le mionairm,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

## *Airteagal 1*

1. D'fhonn Straitéis an Aontais i gcoinne SALW a chur chun feidhme, is é is cuspóir don Chinneadh seo na rioscaí a bhaineann le gáinneáil aindleathach agus leathadh neamhrialaithe mionarm agus armán éadrom in, go, nó ó Oirdheisceart na hEorpa a laghdú, ar rioscaí iad a bhaineann an bonn den tsábháilteacht agus den tslándáil trí bhac a chur ar chothú inbhuanaithe na síochána agus ar fhorbairt shocheacnamaíoch agus cur le cliseadh ar an ord poiblí, lena ngríosaítear sceimhlitheoireacht agus foréigean coiriúil nó lena n-atosáítear coinbhleachtaí.
2. De bhun mhír 1, is iad seo a leanas cuspóirí an Chinnidh seo:
  - a) an riosca a bhaineann le leathadh agus mí-úsáid SALW i bPoblacht na hAlbáine a laghdú;
  - b) tacú leis an mBoisnia agus an Heirseagaivéin chun na rioscaí slándála agus sábháilteachta a bhaineann le seilbh neamhdhleathach, mí-úsáid agus gáinneáil mionarm agus armán éadrom agus a n-armlón a mhaolú;
  - c) tacú le cumas K-9 Phóilíneacht na Cosaive\* atá ann cheana a neartú, mar aon lena rannchuidiú díreach i leith cosc, díchur agus imscrúdú SALW, armlóin, agus mí-úsáid pléascán agus gáinneáil sna Balcáin Thiar;

---

\* Tuigtear gach tagairt don Chosaiv atá sa téacs seo, cibé acu don chríoch, d'institiúidí nó don phobal, i gcomhréir iomlán le Rún 1244 ó Chomhairle Slándála na Náisiún Aontaithe.

- d) an riosca a bhaineann le leathadh armán agus mí-úsáid SALW i bPoblacht na Macadóine Thuaidh a laghdú, trí chosc, brath, anailís agus acmhainneacht imscrúdaitheach na hAireachta Gnóthaí Baile agus eagraíochtaí eile rialtais a mhéadú;
- e) an riosca go ndéanfaí pléascáin gan choinne ag láithreáin mhuinisean a laghdú agus atreorú SALW/stoc-charn gnáth-armlóin ó Aireacht Cosanta láithreáin stórála Mhontainéagró a laghdú;
- f) rioscaí sábháilteachta agus slándála a laghdú a bhaineann le SALW i seilbh neamhdhleathach, mí-úsáidí SALW agus gáinneáil aindleathach SALW sa tSeirbia;
- g) cuidiú le Stáit rannpháirteacha ESCE a ngealltanais i gcoinne leathadh aindleathach SALW/stoc-charn gnáth-airm a phleanáil, a chur chun feidhme, agus más gá, a neartú, ar bhealach níos fearr.

3. Is iad seo a leanas tairbhíthe an tionscadail:

- a) údaráis in Oirdheisceart na hEorpa ar tugadh sainordú dóibh chun gáinneáil aindleathach SALW agus CA a chosc agus a chomhrac agus atá freagrach as an méid sin, eadhon coimisiúin/boird SALW, na hAireachtaí Gnóthaí Baile agus gníomhaireachtaí forfheidhmithe dlí amhail na póilíní. I measc na n-údarás eile a bheidh ag plé leis an tionscadal, tá na hAireachtaí Slándála, oifigí ionchúisitheoirí, cúirteanna agus seirbhísí peannadlainne sa Bhoisnia agus sa Heirseagaivéin chomh maith leis an Aireacht Cosanta i Montainéagró. Sa tSeirbia, foráiltear leis an tionscadal freisin go rachfar i mbun plé le heagraíochtaí na sochaí sibhialta a mbíonn saincheisteanna rialaithe SALW (tairbhíthe díreacha) faoina gcúram;

- b) na pobail dlínsí in Oirdheisceart na hEorpa agus a chomharsanacht Eorpach atá i mbaol mar gheall ar úsáid SALW aindleathach agus CA aindleathaigh i ngníomhaíochtaí coiriúla, i sceimhlitheoireacht agus i mí-úsáid fhoréigineach (tairbhíthe indíreacha);
  - c) údaráis shainordaithe san Aontas agus sna mBallstáit a thairbhíonn d'acmhainneachtaí feabhsaithe um rialú SALW agus CA in Oirdheisceart na hEorpa trí, *inter alia*, malartuithe faisnéise feabhsaithe, mar aon le bearta comhordaithe agus comhair amhail sainaitheint riosca, imscrúdú agus rianú, brath agus urghabháil SALW agus CA aindleathaigh (tairbhíthe indíreacha).
4. Leagtar síos tuairisc mhionsonraithe ar an tionscadal san Iarscríbhinn a ghabhann leis an gCinneadh seo.

### *Airteagal 2*

1. Beidh Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála ('an tArdionadaí') freagrach as an gCinneadh seo a chur chun feidhme.
2. Is í Rúnaíocht ESCE a dhéanfaidh cur chun feidhme teicniúil an tionscadail dá dtagraítear in Airteagal 1 ('an tionscadal').
3. Déanfaidh Rúnaíocht ESCE a cuid cúraimí faoi fhreagracht an Ardionadaí. Chun na críche sin, déanfaidh an tArdionadaí na socrúithe is gá le Rúnaíocht ESCE.

### *Airteagal 3*

1. Is é EUR 4 208 827 a bheidh sa mhéid tagartha airgeadais le haghaidh chur chun feidhme an tionscadail arna mhaoiniú ag an Aontas.
2. Bainisteofar an caiteachas a mhaoinítear leis an méid tagartha a leagtar amach i mír 1 i gcomhréir leis na nósanna imeachta agus na rialacha is infheidhme maidir le buiséad ginearálta an Aontais.
3. Déanfaidh an Coimisiún faireachán ar dhea-bhainistiú an chaiteachais dá dtagraítear i mír 1. Chun na críche sin, tabharfaidh sé an comhaontú airgeadais is gá i gcrích le Rúnaíocht ESCE. Sonrófar sa chomhaontú airgeadais go n-áiritheoidh Rúnaíocht ESCE infheictheacht ranníocaíocht an Aontais, atá iomchuí lena méid.
4. Déanfaidh an Coimisiún iarracht an comhaontú airgeadais dá dtagraítear i mír 3 a thabhairt i gcrích a luaithe is féidir tar éis theacht i bhfeidhm an Chinnidh seo. Cuirfidh sé an Chomhairle ar an eolas faoi aon deacrachtaí sa phróiseas sin agus faoin dáta a thabharfar an comhaontú airgeadais i gcrích.

#### *Airteagal 4*

1. Tuairisceoidh an tArdionadaí don Chomhairle maidir le cur chun feidhme an Chinnidh seo ar bhonn tuarascálacha insinte tráthrialta arna n-ullmhú ag Rúnaíocht ESCE. Beidh na tuarascálacha sin mar bhonn don mheastóireacht a dhéanfaidh an Chomhairle.
2. Tuairisceoidh an Coimisiún maidir le gnéithe airgeadais an tionscadail dá dtagraítear in Airteagal 1.

#### *Airteagal 5*

1. Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm ar dháta a ghlactha.
2. Rachaidh an Cinneadh seo in éag 36 mhí tar éis an dáta a thabharfar an comhaontú maoiniúcháin dá dtagraítear in Airteagal 3(3) i gcrích. Rachaidh sé in éag, áfach, 6 mhí tar éis dháta a theacht i bhfeidhm, mura mbeidh aon chomhaontú tugtha i gcrích laistigh den tréimhse sin.

Arna dhéanamh i/in/sa...,

*Thar ceann na Comhairle*

*An tUachtarán*